BIBLIOGRAPHY

BIBLE VERSIONS:

Alkitab (Terjemahan Lama), Jakarta: Lembaga Alkitab Indonesia, 1879/1958

Alkitab (Terjemahan Baru), Jakarta: Lembaga Alkitab Indonesia, 1976.


Holi Baibul (Kriol), Canberra: Bible Society in Australia, 1991.


***


BAILEY, L. R. 'Words and the Translator', Word World 3 (1986), 266-77.


BARR, J. 'Common Sense and Biblical Language', Bib 49 (1968), 377-87.


BECHTEL, J. L. 'The Modern Application of Martin Luther's 'Open Letter on Translating" AUSS 11 (1973)


BELLOC, H. 'On Translation' TBT 10 (1967), 83-100.


BENOIT, P. 'The Jerusalem Bible' *R&E* 76:3 (1979), 341-50.


BRATCHER, R. G. 'Englishing the Bible', *R&E* 76:3 (1979), 299-313.


BRUCE, F.F 1979.


CARSON, D.A. 'New Bible Translation: Assessment and Prospect', a paper for the American Bible Societies Symposium (1993), 37.


CLINES, D.J.A. 'Theme in Genesis 1-11', *CBQ* 38 (1976), 483-507.


DAVI ES, P.R. 'Was There Really a Qumran Community?', in *Currents in Research: Biblical Studies* 3 (1995), 9-35.


DE BLOIS, K. et al. 'How to Translate the Name', *TBT* 43 (1992), 403-48.


DE WAARD, J. 'Biblical Metaphors and their Translation', *TBT* 25 (1975), 107-16.


DOLET, E.  *La manière de bien traduire d'une langue en autre* (1540)

DRINKWATER, J.  *The Outline of Literature*, London: George Newness, 1950

DRYDEN, J.  *Preface to Ovid’s Epistles*, London: Jacob Tonsin, 1680


DUMBRELL, W.J.  'Daniel 7 and the Function of OT Apocalyptic', *RTR* 34 (1975), 16-23.


ELLINGTON, J.  'More on 'Shibboleth'', *TBT* 43 (1992), 244-5.

ELLINGTON, J.  'Translating 'Shibboleth' and 'Sibboleth', *TBT* 41 (1990), 446

ELLINGTON, P.  'Scope of Inclusive Language', *TBT* 43 (1992)


ELLINGTON, P.  'Translating the Bible Inclusively', *Meta* 27 (1987)


FITZMYER, J.A.  

FITZMYER, J.A.  

FOWLER, R.M.  

FOX, E.  
'A Buber-Rosenzweig Bible in English' *Amsterdamse cahiers voor exegese en Bijbelse theologie* 2 (1981), 9-22.

FOX, E.  

FOX, E.  

FROST, D.  

FROST, D.L., EMERTON, J. and MACINTOSH, A.  

FRY, E.  

FRYE, N.  

FRYER, N.S.L.  

FUETER, P.  

FULLER, F.  

FULLER, R.C.  

GEHMAN, H.S.  
'The Hebraic Character of Septuagint Greek', *VT* 1 (1951), 82-90.

GENTZLER, E.  

GINGRICH, F.W.  

GLEASON, H.A. Jr.  

GOODING, D.W.  

GRANT, F.C.  


HAGEGE, C. 'Translating, the linguist and the meeting of cultures', (tr. J. Ferguson), Diogenes 137 (1987), 26-38.


HURTADO, L.W. 'Gospel (Genre)', in GREEN, J.B., McKNIGHT, S., and MARSHALL, I.H., eds., 1992, 276-82.


KANYORO, M. 'Indigenizing Translation', TBT 42 (1991) 47-56.


320


LOEWEN, J. A. 'Form and Meaning in Translation', *TBT* 22:4 (1971)


LUZBETAK, L. 'Roman Catholics, Bible Societies and Bible Translation', *TBT* 42 (1991), 41-47.


MASTERMAN, M.  'Translating the Bible', *Theoria to Theory* 4 (1970), 7f.


McKNIGHT, E.V.  'Is the NT Written in 'Holy Ghost' Greek?' *TBT* 16 (1965), 87-93.


NADEN, T.  'Understandest Thou What Thou Readest?', *TBT* 33:3 (1982), 333-5


NEWMAN, B.M. 'The Old Way and the New Way', TBT 28 (1977), 201-7.


NEWMARK, P. Approaches to Translation, Oxford: Pergamon, 1981.


NIDA, E.A. 'A New Methodology in Biblical Exegesis', TBT 3 (1952), 97-111.

NIDA, E.A. 'Communication and Translation', TBT 23 (1972), 309-16.

NIDA, E.A.  'Implications of Contemporary Linguistics for Biblical Scholarship', *JBL* 91 (1972), 73-89.


NIDA, E.A.  'The Bible Translator's Use of Receptor-Language Texts', *TBT* 11 (1960), 82-6.


NIDA, E.A.  'Translation or Paraphrase', *TBT* 1 (1950), 97-106.


PONS, J. 'Traduire encore La Bible' *ETR* 58:3 (1983), 369-74.

PORTER, S.E. 'Did Jesus Ever Teach in Greek?', *TB* 44 (1993) 199-235.

PORTER, S.E. 'The Language of the Apocalypse in Recent Discussion', *NTS* 35 (1989), 582-603.


PRICKETT, S. 'What do the Translators Think They are Up To?', *Theology* 80 (1977), 403-10.


RABIN, C. 'Cultural Aspects of Bible Translation', *Babel* 18:3 (1972), 16-20.


REBERA, B. 'Text to be spoken and heard', TBT 43 (1992), 230-5.


REUTHER, R. 'Feminism and Patriarchical Religion', JSOT 22 (1982)


ROBINSON, D.W.B. 'Who were "the Saints"?', RTR 22 (1963), 45-53.


RYDBECK, L. 'What Happened to NT Greek after Albert Debrunner?', *NTS* 21 (1975), 424-7.


SEARLE, J.  

SEARLE, J.  

SEARLE, J.  

SEBEOK, T., ed.  

SEBEOK, T.  

SEVENSTER, J.N.  
*Do You Know Greek? How Much Greek Could the First Jewish Christians Have Known?*  

SHAW, R. D.  

SHIGEO, T.  
'Levels of Style in Japanese', *TBT* 22 (1971), 49-57.

SHIERES, H. M.  

SHUGER, D.K.  

SIERTSEMA, B.  

SIERTSEMA, B.  

SILVA, M.  

SILVA, M.  

SILVA, M.  
'Semantic Borrowing', *NTS* 22 (1976), 104-10.

SILVA, M.  

SILVA, M.  

SILVA, M.  
*Has the Church Misread the Bible?* Grand Rapids: Zondervan, 1987

SIMON, M.  

SIMPSON, E.K.  

SKILTON, J.H. and LADLEY, C. A., eds.,  

SMALLEY, W. A.  
'The Place of Linguistics in Bible Translation', *TBT* 16 (1965), 105-11.


STIENSTRA, N. YHWH is the Husband of His People, Kampen: Kok Pharos, 1993.


SWELLENGREBEL, J. L.  'The Bible in Bahasa Indonesia', TBT 5:3 (1954), 130-6.


TABER, C.  'Translation as Interpretation', Interpretation 32 (1978), 130-43.


WEVERS, J.A.  

WHORF, B.L.  

WIDDOWSON, H.  

WIFSTRAND, A.  
'A Problem Concerning the Word Order in the NT', *Studia Theologica* 3 (1949), 172-84.

WILLIAMSON, L.  

WILSS, W.  

WITTE, P.W.  

WITTGENSTEIN, L.  

WONDERLY, W.L.  

WONDERLY, W.L.  
'The Bible in the Church', *TBT* 37:2 (1986), 212-6.

WONDERLY, W.L.  

WORTH, R.H.  

YALLOP, C  

YALLOP, C.  

YOUNG, N.  

ZLATEVA, P. ed. and trans.  